

# INVISIBLE SCART 200™



USER MANUAL 3

GEBRAUCHSANLEITUNG 9

GUIDE UTILISATEUR 15

MODO DE EMPLEO 21

MANUALE D'ISTRUZIONI 27

GEBRUIKSAANWIJZING 33

## SAFETY WARNINGS.

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Adapters: Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.

## CONTENTS.

1. Introduction.	3
2. Set contents.	4
3. Installing the transmitter.	4
4. Installing the receiver.	4
5. Installing the IR receiver.	5
6. Installing the IR extender.	5
7. Using the Invisible Scart 200™.	6
8. FAQs.	6
9. Technical data.	7
10. Optional accessories.	8

## 1. INTRODUCTION.

Congratulations on purchasing the Marmitek Invisible Scart 200™. You can now connect your TV screen to any A/V device wirelessly (e.g. video recorder, DVD player, DVD recorder, satellite receiver, Set Top Box etc.). This is ideal if you cannot or do not want to place your A/V device close to the TV. With the IR (infra-red) receiver you can continue to control your A/V device with your own remote control, even if you have placed it in a closed cupboard, on the other side of the room or even on the other side of the wall. Because of its compact design, the Invisible Scart 200™ looks smart in combination with a flat screen (LCD, plasma TV), but it can be used with any TV with a scart connection.

## 2. SET CONTENTS.

- 1 Transmitter (scart).
- 1 Receiver (scart).
- 1 IR receiver.
- 2 Power adapters.
- 1 IR extender with 3 LEDs.
- 1 User manual.

## 3. INSTALLING THE TRANSMITTER.

See image 1.

The transmitter can be connected to any A/V device.

1. Plug the transmitter into the scart connection of the A/V device from which you want the signal to be transmitted.
2. Switch the channel selector [A] on the side (A-B-C-D) to A.
3. Turn the ON/OFF switch [B] to 'OFF'.
4. Insert the power adapter into a wall socket (230V-50Hz) and plug the adapter in to the 'DC IN' [E] on the back of the transmitter. Please only use the adapter from this set!
5. Turn the ON/OFF switch [B] to 'ON'.

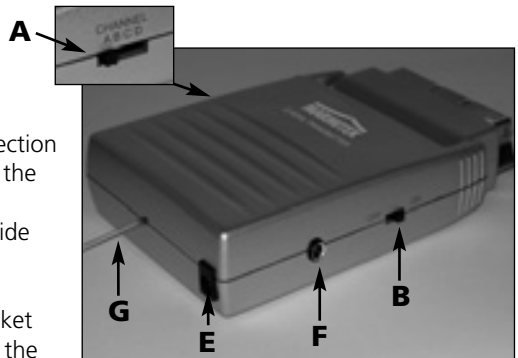


Image 1

**Make sure the antenna wire [G] is not stuck.**

## 4. INSTALLING THE RECEIVER.

See image 2.

1. Plug the receiver into the free scart IN of your TV (e.g. 'AV IN' or 'EXT 1') you want to watch the signal on.
2. Switch the channel selector [A] on the side (A-B-C-D) to A.
3. Turn the ON/OFF switch [B] to 'OFF'.
4. Insert the power adapter included into a wall socket (230V-50Hz) and plug the power adapter into the 'DC IN' [E] on the back of the transmitter. Please only use the adapter from this set!
5. Turn the ON/OFF switch [B] to 'ON'.

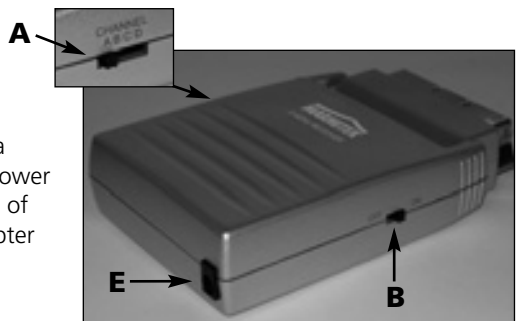


Image 2

## 5. INSTALLING THE IR RECEIVER.

See images 3 and 4.

1. Open the IR receiver by sliding the battery lid on the back downwards.
2. Insert 2 AAA 1.5V batteries (not included) in the IR receiver. Make sure the polarity is correct (+/-). This is indicated on the inside of the IR receiver. (Only use non-rechargeable (alkaline) batteries.)
3. Replace the battery flap.

Because of the wireless technology the IR receiver can be placed wherever you want. It is however important that it is within view and range of the remote control of the A/V device you want to control. Check different positions to check which one works best.



Image 3



Image 4

## 6. INSTALLING THE IR EXTENDER.

1. Connect the IR extender included to the IN [F] on the side of the transmitter (see image 1).
2. Remove the protective layer of one of the IR LEDs. Place this IR LED on the IR screen of the A/V device you want to control. Do not yet attach it permanently. Before pushing it on, check whether the IR LED is working. Aim your original remote control at the screen on the front of the separate IR receiver and select some channels. If the A/V device does not react, it might be because the IR LED is not in the correct place. With some devices the IR LED needs to be attached to a specific spot.

The second and third IR LEDs can be used to control a second and third A/V device. If you are not using these IR LEDs, don't remove them!

## 7. Using the Invisible Scart 200™.

1. Make sure your A/V device is switched on.
2. Switch the TV connected to the receiver to the correct scart IN. Usually this means pressing the 0 or A/V button. You should immediately get an image. The TV should not have to search for channels with the Invisible Scart 200™.

You can now control your A/V device with the original remote control, both by aiming it at the IR receiver included or the IR screen of your A/V device.

## 8. FAQs.

### I do not receive a signal.

- Check whether the channel selector (images 1 and 2) [A] of both the receiver and transmitter are set to the same value.
- Check whether both units are set to 'ON' (images 1 and 2) [B].
- Check whether the TV is set to the right A/V IN.

### The signal I receive is weak.

- Try another channel (make sure both units are still set to the same channel).
- Slightly alter the position of the transmitter and/or receiver.
- You might be at the extreme end of the range. The range of the device can be influenced by local circumstances, such as a Wireless LAN network (WLAN).

### The image and sound are perfect, but the IR return signal does not work.

Check the following guidelines:

- Depending on local circumstances, the 2.4GHz A/V signal can have a larger range than the 433MHz signal of the IR receiver. Try testing shorter distances.
- Only use new (fully charged), non-rechargeable, alkaline AAA batteries for your IR receiver.
- Check whether the light on the IR receiver flashes red when using the remote control.
- Is the IR LED correctly connected to the transmitter?
- Is the IR LED correctly attached to the IR screen of your A/V device?
- Moving the IR receiver can often solve the problem. Just moving it 30 cm to the left or right can make a big difference.

### I do see an image, but do not get any sound.

The Invisible Scart 200™ can transmit analogue stereo signals, such as e.g. Dolby Surround. Digital systems such as Dolby 5.1 or Dolby Digital cannot be transmitted.

### Does the Invisible Scart 200™ cause a conflict with my wireless network (WLAN)?

Both systems use the same frequency band (2.4GHz). Some interference may occur. The Invisible Scart 200™ can use different channels within the frequency band (A, B, C, D). Choose the channel that produces the least interference.

### Can I combine multiple receivers?

Yes, the signal you receive will however be the same on all receivers.

## Can I combine multiple transmitters?

You can use a maximum of 4 transmitters in combination with one or more receivers. You can set up 4 different channels for the transmitters (A, B, C, D). The IR return channel cannot be set to a different value, which means it works the same for the entire system. The Invisible Scart 200™ transmitters and receivers also work with the transmitters and receivers of the Invisible Scart 300™ and GigaVideo45.

Has your question not been answered? Then go to [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com) for more information.

## 9. TECHNICAL DATA.

### INVISIBLE SCART 200™ TRANSMITTER.

Range: Up to 15m free field, up to 10m through wall and ceiling.  
 Power: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.  
 Frequency: Audio/Video: 2.4GHz, 4 channels (A, B, C, D).  
 IR: 433.92 MHz.  
 A/V input: Scart.  
 Video input: 1Vpp (typ) 75  $\Omega$ .  
 Audio input: 1Vpp (typ) 600  $\Omega$ .  
 Audio: Stereo.  
 Dimensions: 92x58x20mm.

### INVISIBLE SCART 200™ RECEIVER.

Power: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.  
 Frequency: 2.4GHz, 4 channels (A, B, C, D).  
 A/V output: Scart.  
 Video output: 1Vpp (type) / 75  $\Omega$ .  
 Audio output: 1Vpp (type) / 600  $\Omega$ .  
 Audio: Stereo.  
 Dimensions: 92x58x20mm.

### IR RECEIVER.

Power: 2 x AAA 1.5V non-rechargeable alkaline batteries (not included).  
 Frequency: 433.92Mhz.

## 10. OPTIONAL ACCESSORIES.

### Marmitek Flat TV Link 4.

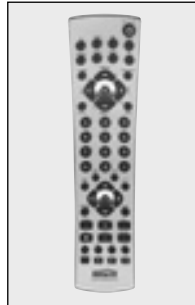
The Flat TV Link 4 gives you the opportunity to connect all types of A/V device to your Scart 200™ transmitter or your TV screen, retaining signal quality. For more information go to: [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



Flat TV Link 4

### Marmitek EasyControl 8™ or Marmitek EasyTouch 35™.

With both universal remote controls you can control 8 A/V devices: TV, video, DVD, cable, satellite, audio, Marmitek X10 and digital satellite. They will always work because of the preprogrammed codes and learning mode. The remote controls work through walls and ceilings and can be combined with the Invisible Scart 200™ transmitter. The EasyTouch35™ has a useful touch-screen with light-blue backlighting. For more information go to: [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



EasyControl 8



EasyTouch 35



### Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the

## SICHERHEITSHINWEISE.

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Netzadapter: Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel niemals an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.

## INHALTSANGABE.

1. Einführung.	9
2. Verpackungsinhalt.	10
3. Anschließen des Senders (Transmitter)..	10
4. Anschließen des Empfängers (Receiver).	10
5. Anschließen des IR-Empfängers.	11
6. Anschließen des IR-Verlängerungskabels.	11
7. Betrieb.	12
8. Häufig gestellte Fragen.	12
9. Technische Daten.	13
10. Zusätzlich erhältlich.	14

## 1. EINFÜHRUNG.

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Marmitek Invisible Scart 200™. Mit diesem Gerät können Sie Ihren Fernseher drahtlos an den Scart-Anschluss Ihres AVV Geräts anschließen, wie z.B. Ihren Video-Rekorder, DVD-Player, DVD-Rekorder, Satellitenempfänger, Set Top Box, usw. Hiermit haben Sie eine ideale Lösung, wenn sie Ihr AVV Gerät nicht nahe Ihres Fernsehers aufstellen wollen oder können. Der mitgelieferte IR (Infrarot) -Empfänger ermöglicht Ihnen, Ihr AVV Gerät weiter wie gewohnt mit Ihrer Fernbedienung zu bedienen, sogar wenn Sie dieses in einem verschossenen Schrank, in einer anderen Ecke des Zimmers oder sogar im Nebenzimmer aufstellen! Durch das kompakte formschöne Design ist der Invisible Scart 200™ perfekt mit einem Flachbildfernseher (LCD, Plasma TV) zu kombinieren, kann aber selbstverständlich auch mit jedem x-beliebigen anderen Fernseher mit Scart-Anschluss verwendet werden.



## 2. VERPACKUNGSINHALT.

- 1 Sender (Scart).
- 1 Empfänger (Scart).
- 1 IR Empfänger.
- 2 Speisungsadapter.
- 1 IR Verlängerungskabel mit 3 LEDs.
- 1 Gebrauchsanleitung.

## 3. ANSCHLIEßEN DES SENDERS (Transmitter).

Sehen Sie Abbildung 1.

Der Sender kann an jedes A/V Gerät mit Scart-Anschluss angeschlossen werden.

1. Stecken Sie den Sender in den Scart-Ausgang des A/V Geräts dessen Signal Sie versenden möchten.
2. Schalten Sie den Kanalschalter [A] an der Seite (A-B-C-D) auf A.
3. Stellen Sie den EIN/AUS Schalter [B] auf 'OFF'.
4. Stecken Sie den mitgelieferten Speisungsadapter in eine Steckdose (230V-50Hz) und verbinden Sie den Speisungsstecker mit dem DC Eingang [E] an der Rückseite des Senders. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter!
5. Stellen Sie den EIN/AUS Schalter [B] auf ON.

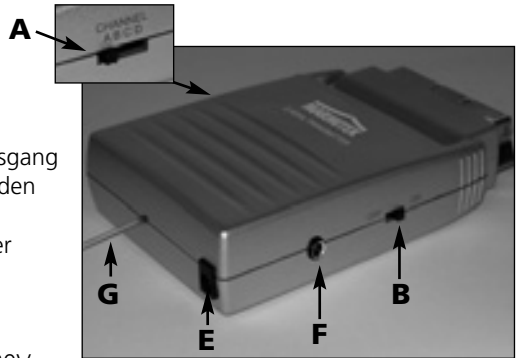


Abbildung 1

Achten Sie darauf, dass das Antennenkabel [G] frei liegt.

## 4. ANSCHLIEßEN DES EMPFÄNGERS (RECEIVER).

Sehen Sie Abbildung 2.

1. Stecken Sie den Empfänger in den freien Scart-Eingang Ihres Fernsehers (z.B. 'AV in' oder 'EXT 1'), auf dem Sie das Signal empfangen möchten.
2. Stellen Sie den Kanalschalter [A] an der Seite (A-B-C-D) auf A.
3. Stellen Sie den EIN/AUS Schalter [B] auf OFF.
4. Stecken Sie mitgelieferten Speisungsadapter in eine Steckdose (230V-50Hz) und verbinden Sie den Speisungsstecker mit dem DC Eingang [E] auf der Empfängerrückseite. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter!
5. Stellen Sie den EIN/AUS Schalter [B] auf 'ON'.

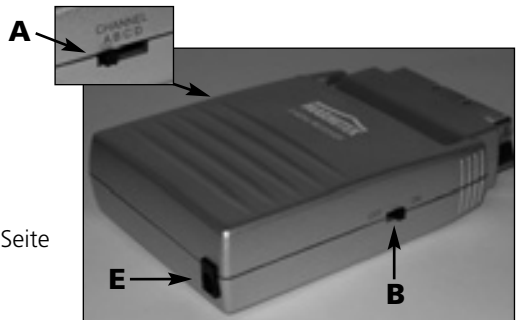


Abbildung 2

## 5. ANSCHLIEßEN DES IR EMPFÄNGERS.

Sehen Sie Abbildung 3 und 4.

1. Öffnen Sie den IR Empfänger, indem Sie die Klappe an der Rückseite hinunter schieben.
2. Legen Sie 2 AAA 1,5V Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in den IR Empfänger ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+/-). Diese ist an der Innenseite des IR Empfängers wiedergegeben (Verwenden Sie ausschließlich nicht-aufladbare (Alkaline) Batterien).
3. Schließen Sie die Klappe am IR Empfänger wieder.

Durch die drahtlose Technologie kann der IR Empfänger frei aufgestellt werden. Achten Sie jedoch darauf, dass dieser in Sichtweite und Reichweite der Fernbedienung des zu bedienenden A/V Geräts aufgestellt ist. Experimentieren Sie mit der Positionierung für den besten Betrieb.

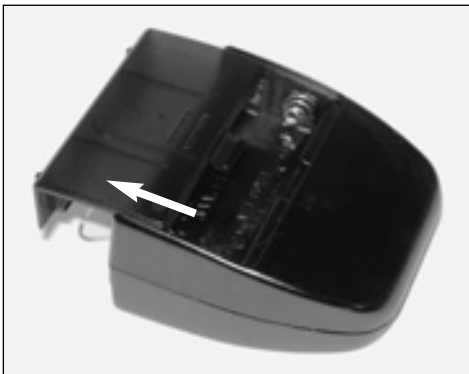


Abbildung 3



Abbildung 4

## 6. ANSCHLIEßEN DES VERLÄNGERUNGSKABELS.

1. Schließen Sie das mitgelieferte IR-Verlängerungskabel an den Eingang [F] an der Seitenfläche des Senders an (sehen Sie Abbildung 1).
2. Entfernen Sie die Schutzhaut von einer der IR LED's. Bringen Sie diese IR LED auf dem IR Fenster des A/V Geräts, welches Sie bedienen möchten, an. Drücken Sie die LED noch nicht fest an. Wir empfehlen, den Betrieb zu kontrollieren, bevor Sie die IR LED definitiv befestigen. Richten Sie darum Ihre Fernbedienung auf das Fenster an der Vorderseite des losen IR Empfängers und wählen Sie beispielsweise verschiedene Kanäle an. Wenn das A/V Gerät nicht reagiert, kann es sein, dass die IR LED nicht an der richtigen Stelle angebracht wurde. Bei manchen Geräten ist die Stelle sehr präzise zu suchen.

Die zweite und dritte IR LED kann zur Bedienung eventueller zweiter oder dritter A/V Geräte verwendet werden. Entfernen Sie die IR LEDs niemals, auch dann nicht, wenn Sie diese nicht verwenden.

## 7. BETRIEB.

1. Schalten Sie Ihr A/V Gerät ein.
2. Schalten Sie Ihren TV, an den Sie den Empfänger angeschlossen haben, zum richtigen Scart-Eingang um. Bei den meisten Geräten muss hierzu die 0 oder A/V Taste gedrückt werden. Sie empfangen sofort Bild. Der TV muss zum Anschließen des Invisible Scart 200™ niemals Kanäle suchen.

Anschließend können Sie Ihr A/V Gerät mit Ihrer Original-Fernbedienung bedienen, indem Sie diese auf den mitgelieferten IR-Empfänger oder das IR-Fenster Ihres A.V Gerätes richten.

## 8. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN.

### Ich bekomme kein Signal.

- Überprüfen Sie, ob der Kanalschalter (Abbildung 1 und 2) [A] von sowohl Empfänger wie auch Sender gleich eingestellt sind.
- Überprüfen Sie, ob beide Einheiten auf 'ON' stehen (Abbildung 1 und 2) [B].
- Überprüfen Sie, ob der TV auf den richtigen A/V Eingang eingestellt ist.

### Das Signal ist schwach.

Achten Sie auf nachfolgende Hinweise:

- Probieren Sie einen anderen Kanal (achten Sie dabei darauf, dass beide Einheiten auf demselben Kanal eingestellt bleiben).
- Schon das wenig Verändern der Positionierung des Senders und/oder Empfängers kann helfen.
- Sie befinden sich am Rande des Bereichs. Der Bereich kann durch örtliche Gegebenheiten beeinflusst werden, wie zum Beispiel ein Wireless LAN Netzwerk (WLAN)

### Bild und Ton sind ausgezeichnet, doch das IR Retoursignal funktioniert nicht.

- Tragen Sie der Sache Rechnung dass, abhängig von den örtlichen Gegebenheiten, das 2,4GHz A/V Signal weiter reichen kann als das 433MHz Signal des IR Empfängers. Testen Sie eventuell mit kurzen Entfernungen.
- Verwenden Sie für Ihren IR Empfänger ausschließlich neue (volle), (Alkaline) Einwegbatterien vom Typ AAA.
- Überprüfen Sie, ob das Licht im IR Empfänger rot aufleuchtet, wenn Sie Ihre Fernbedienung benutzen.
- Ist die IR LED korrekt an den Sender angeschlossen?
- Ist die IR LED korrekt an das IR Fenster Ihres A/V Geräts angebracht?
- Oftmals bietet das Verstellen des IR Empfängers die Lösung. Sogar 30 cm nach links oder rechts kann von großem Einfluss sein.

### Ich empfangen zwar Bild, aber keinen Ton.

Der Invisible Scart 200™ kann analoge Stereosignale versenden, wie z.B. Dolby Surround. Digitale Systeme wie beispielsweise Dolby 5.1 oder Dolby Digital können nicht versendet werden.

### Verursacht der Invisible Scart 200™ einen Konflikt mit meinem drahtlosen Netzwerk (WLAN)?

Beide Systeme arbeiten auf demselben Frequenzband (2,4GHz). Es kann also Interferenz auftreten. Der Invisible Scart 200™ verfügt jedoch über verschiedene Kanäle innerhalb des Frequenzbandes (A, B, C, D). Wählen Sie den Kanal mit der geringsten Interferenz.

## **Können mehrere Empfänger untereinander verwendet werden?**

Ja, aber das zu empfangende Signal wird auf allen Empfängern dasselbe sein.

## **Können mehrere Sender untereinander kombiniert werden?**

Sie können maximal 4 Sender mit einem oder mehreren Empfängern kombinieren. Hierzu sind 4 verschiedene Kanäle einstellbar (A, B, C, D). Der IR Retourkanal kann jedoch nicht unterschiedlich eingestellt werden und wirkt durch das ganze System hindurch. Die Invisible Scart 200™ Sender und Empfänger wirken auch mit den Sendern und Empfängern des Invisible Scart 300™ und GigaVideo45 zusammen.

Sie haben noch Fragen, die oben stehend nicht beantwortet wurden? Schauen Sie dann unter [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).

## **9. TECHNISCHE DATEN.**

### **INVISIBLE SCART 200™ SENDER (TRANSMITTER).**

Bereich: Bis zu 15m freies Feld, bis zu 10m durch Wände und Decken hindurch.  
Speisung: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.  
Frequenz: Audio/Video: 2,4GHz, 4 Kanäle (A, B, C, D).  
IR: 433.92 MHz.  
A/V Eingang: Scart.  
Video Eingang: 1Vpp (Typ) 75 Ω.  
Audio Eingang: 1Vpp (Typ) 600 Ω.  
Audio: Stereo.  
Maße: 92x58x20mm.

### **INVISIBLE SCART 200™ EMPFÄNGER (RECEIVER).**

Speisung: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.  
Frequenz: 2,4GHz, 4 Kanäle (A, B, C, D).  
A/V Ausgang: Scart.  
Video Ausgang: 1Vpp (Typ) / 75 Ω.  
Audio Output: 1Vpp (Typ) / 600 Ω.  
Audio: Stereo.  
Maße: 92x58x20mm.

### **IR EMPFÄNGER.**

Speisung: 2 x AAA 1.5V (Alkaline) Einwegbatterien (nicht mitgeliefert).  
Frequenz: 433.92Mhz.

## 10. OPTIONAL ERHÄLTlich.

### Marmitek Flat TV Link 4.

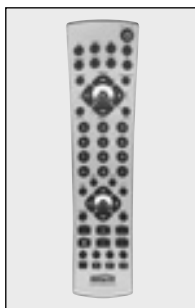
Mit dem Flat TV Link 4 können Sie Ihre gesamten AV Geräte ohne jeglichen Qualitätsverlust an Ihren Invisible Scart 200™ Sender oder an den Fernseher anschließen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



Flat TV Link 4

### Marmitek EasyControl 8™ oder Marmitek EasyTouch 35™.

Mit beiden Universal-Fernbedienungen können Sie 8 AV Geräte bedienen: TV, Video, DVD, Kabel, Satellit, Audio, Marmitek X10 und Digital-Satellit. Da die Fernbedienungen mit Codes und Lernfunktionen vorprogrammiert wurden, funktionieren sie immer. Zusammen mit dem Invisible Scart 200™ Sender funktionieren die Fernbedienungen sogar durch Wände und Decken hindurch. Die EasyTouch35™ ist mit einem praktischen Touchscreen und hellblauer Displaybeleuchtung ausgestattet. Weitere Informationen finden Sie unter [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



EasyControl 8



EasyTouch 35



### Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE.

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage consécutif, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Adaptateur: Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un cordon d'alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.
- Piles : tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion.

## TABLE DES MATIÈRES.

1. Introduction.	15
2. Contenu de l'emballage.	16
3. Installation de l'émetteur (Transmitter).	16
4. Installation du récepteur (Receiver).	16
5. Installation du récepteur IR.	17
6. Installation du câble d'extension IR.	17
7. Utilisation.	18
8. Questions fréquemment posées.	18
9. Caractéristiques techniques.	19
10. Disponible en option.	20

### 1. INTRODUCTION.

Félicitations pour l'achat du Marmitek Invisible Scart 200™. Ce système vous permet de brancher sans fil votre écran TV sur la connexion scart de votre appareil AV (par ex. magnétoscope, lecteur DVD, enregistreur DVD, récepteur satellite, Set Top Box, etc.). Idéal lorsque vous ne voulez ou ne pouvez pas placer votre appareil AV près de votre téléviseur. Grâce au récepteur IR (infrarouge) fourni, vous pouvez continuer de commander votre appareil AV avec votre propre télécommande, même si vous placez cet appareil dans une armoire fermée, à l'autre bout de la pièce ou même de l'autre côté du mur ! De forme compacte, l'Invisible Scart 200™ se combine parfaitement avec un écran plat (TV LCD ou Plasma) mais convient bien entendu à tous les types de téléviseur avec connexion scart.

## 2. CONTENU DE L'EMBALLAGE.

- 1 Émetteur (Scart).
- 1 Récepteur (Scart).
- 1 Récepteur IR.
- 2 Adaptateurs secteur.
- 1 Câble d'extension IR avec 3 LED.
- 1 Guide utilisateur.

## 3. INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR (TRANSMITTER).

### Voir illustration 1.

L'émetteur se branche sur tout appareil AV avec connexion scart.

- 1. Enfichez l'émetteur dans la sortie scart de l'appareil AV dont vous voulez émettre le signal.
- 2. Mettez le commutateur de canal [A] sur le côté (A-B-C-D) sur A.
- 3. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt [B] sur 'OFF'.
- 4. Branchez l'adaptateur secteur (fourni) dans la prise électrique (230V-50Hz) et branchez la fiche d'alimentation dans l'entrée DC (courant continu) [E] à l'arrière de l'émetteur. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni !
- 5. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt [B] sur 'ON'.

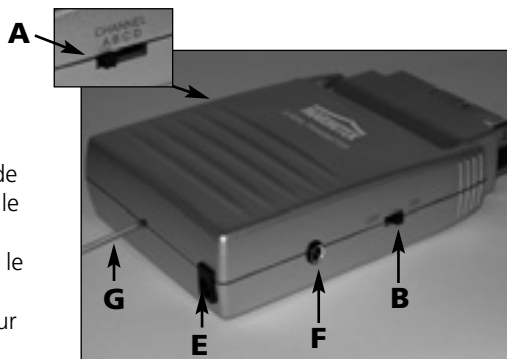


Illustration 1

Veillez à ce que le fil d'antenne [G] ne soit pas coincé.

## 4. INSTALLATION DU RÉCEPTEUR (RECEIVER).

### Voir illustration 2.

- 1. Enfichez le récepteur dans l'entrée scart libre de votre téléviseur (par exemple 'AV in' ou 'EXT 1') où vous souhaitez recevoir le signal.
- 2. Mettez le commutateur de canal [A] sur le côté (A-B-C-D) sur A.
- 3. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt [B] sur 'OFF'.
- 4. Branchez l'adaptateur secteur (fourni) dans la prise électrique (230V-50Hz) et branchez la fiche d'alimentation dans

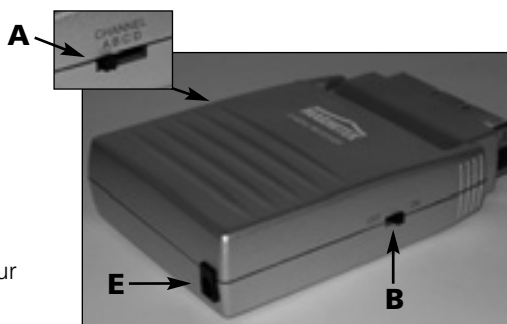


Illustration 2

l'entrée DC (courant continu) [E] à l'arrière du récepteur. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni !

5. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt [B] sur 'ON'.

## 5. INSTALLATION DU RÉCEPTEUR IR.

Voir illustrations 3 et 4.

1. Ouvrez le récepteur IR en glissant vers le bas le clapet situé à l'arrière.
2. Placez 2 piles AAA 1,5V (non fournies) dans le récepteur IR. Respectez la polarité (+/-). Celle-ci est indiquée à l'intérieur du récepteur IR. (Utilisez uniquement des piles (alcalines) non rechargeables).
3. Remettez le clapet en place sur le récepteur IR.

Grâce à la technologie sans fil, le récepteur IR est à pose libre. Il est cependant important qu'il soit placé dans le champ visuel et dans le champ de portée de la télécommande de l'appareil AV à contrôler. Essayez différentes positions pour obtenir le meilleur fonctionnement.

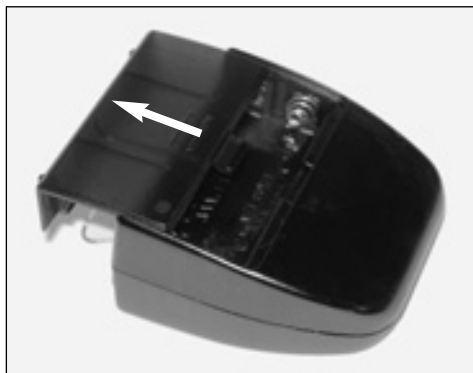


Illustration 3



Illustration 4

## 6. INSTALLATION DU CÂBLE D'EXTENSION IR.

1. Branchez le câble d'extension IR (fourni) sur l'entrée [F] sur le côté de l'émetteur (voir illustration 1).
2. Retirez le film protecteur d'une des LED IR. Placez cette LED IR sur la fenêtre IR de l'appareil AV que vous souhaitez télécommander. Ne l'appuyez pas encore à fond. Avant de fixer définitivement la LED IR, il est conseillé d'en vérifier le bon fonctionnement. Pour cela, dirigez votre télécommande d'origine vers la fenêtre à l'avant du récepteur IR et choisissez par exemple plusieurs canaux. Lorsque l'appareil AV ne réagit pas, il se peut que la LED IR ne soit pas bien mise en place. Sur certains appareils, la position de la LED est très critique.

Vous pouvez utiliser la deuxième et troisième LED IR pour la commande d'un éventuel deuxième et troisième appareil AV. Si vous n'utilisez pas ces LED IR, ne les retirez jamais !



## 7. UTILISATION.

1. Veillez à ce que votre appareil A/V soit activé.
2. Commutez le téléviseur sur lequel vous avez branché le récepteur sur la bonne entrée scart. Pour la plupart des téléviseurs, cela se fait en appuyant sur la touche 0 ou A/V. Vous avez maintenant une image. Pour la connexion de l'Invisible Scart 200™, le téléviseur n'a jamais besoin de chercher les canaux.

Vous pouvez alors commander votre appareil A/V avec la télécommande d'origine en l'orientant vers le récepteur IR fourni ou vers la fenêtre IR de votre appareil A/V.

## 8. QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES.

### Je n'ai pas de réception de signal.

- Contrôlez si le commutateur de canal (illustrations 1 et 2) [A] du récepteur et de l'émetteur est sur la même position.
- Contrôlez si l'interrupteur des deux dispositifs est bien sur ON' (illustrations 1 et 2) [B].
- Contrôlez si le téléviseur est bien réglé sur la bonne entrée A/V.

### Le signal de réception est faible.

- Essayez un autre canal (veillez à ce que les deux dispositifs restent réglés sur le même canal).
- Légèrement déplacer l'émetteur et/ou le récepteur peut résoudre le problème.
- Vous êtes à la limite du champ de portée. La portée peut être influencée par des circonstances locales, comme par exemple la présence d'un réseau LAN sans fil (WLAN).

### La qualité d'image et de son est parfaite, mais le signal de retour IR ne fonctionne pas.

Considérez les indications suivantes :

- Tenez compte du fait qu'en fonction des circonstances locales, le signal A/V 2,4GHz peut avoir une plus grande portée que le signal 433MHz du récepteur IR. Faites éventuellement des essais avec des distances plus courtes.
- Pour votre récepteur IR, utilisez uniquement des piles alcalines du type AAA, neuves (pleines), non rechargeables.
- Contrôlez si la petite lampe dans le récepteur IR s'allume rouge lorsque vous utilisez la télécommande.
- La LED IR est-elle correctement branchée sur l'émetteur ?
- La LED IR est-elle correctement mise en place sur la fenêtre IR de votre appareil A/V ?
- Déplacer le récepteur IR résout souvent le problème. Même un déplacement de 30 cm plus à gauche ou à droite peut faire une grande différence.

### J'ai une image mais pas de son.

L'Invisible Scart 200™ peut transmettre des signaux stéréo analogiques, comme par ex. Dolby Surround, mais pas les signaux de systèmes numériques comme par ex. Dolby 5.1 ou Dolby Digital.

### Est-il possible que l'Invisible Scart 200™ provoque un conflit avec mon réseau sans fil (WLAN) ?

Les deux systèmes fonctionnent sur la même bande de fréquence (2,4GHz). Une interférence est donc possible. L'Invisible Scart 200™ dispose de plusieurs canaux (A, B, C, D) dans la bande de fréquence. Sélectionnez le canal avec le moins d'interférence.

## **Est-il possible d'utiliser plusieurs récepteurs en même temps ?**

Oui, mais le signal de réception sera le même sur tous les récepteurs.

## **Est-il possible de combiner plusieurs émetteurs ?**

Vous pouvez utiliser maximum 4 émetteurs en combinaison avec un ou plusieurs récepteurs. Vous pouvez à cet effet utiliser les 4 canaux disponibles (A, B, C, D). Le canal de retour IR n'est cependant pas différemment réglable et reste le même pour tout le système. Les émetteurs et récepteurs de l'Invisible Scart 200™ peuvent également être combinés avec les émetteurs et récepteurs de l'Invisible Scart 300™ et GigaVideo45.

Si votre question n'est pas traitée ici, consultez le site [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).

## **9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.**

### **INVISIBLE SCART 200™ ÉMETTEUR (TRANSMITTER).**

Portée : Jusqu'à 15m champ libre, jusqu'à 10m à travers sol ou mur.  
Alimentation : 230VCA/50Hz, 6VCC 300mA.  
Fréquence : Audio/Vidéo : 2,4GHz, 4 canaux (A, B, C, D).  
IR : 433.92 MHz.  
Entrée A/V : Scart.  
Entrée vidéo : 1Vpp (type) 75  $\Omega$ .  
Entrée audio : 1Vpp (type) 600  $\Omega$ .  
Audio : Stéréo.  
Dimension : 92x58x20mm.

### **INVISIBLE SCART 200™ RÉCEPTEUR (RECEIVER).**

Alimentation : 230VCA/50Hz, 6VCC 300mA.  
Fréquence : 2,4GHz, 4 canaux (A, B, C, D).  
Sortie A/V : Scart.  
Sortie vidéo : 1Vpp (type) / 75  $\Omega$ .  
Sortie audio : 1Vpp (type) / 600  $\Omega$ .  
Audio : Stéréo.  
Dimension : 92x58x20mm.

### **RÉCEPTEUR IR.**

Alimentation : 2 x piles alcalines AAA 1,5V non rechargeables (non fournies).  
Fréquence : 433.92 MHz.

## 10. DISPONIBLE EN OPTION.

### Marmitek Flat TV Link 4.

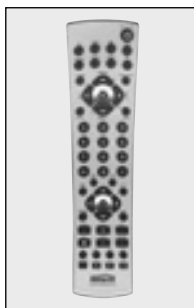
Le Flat TV Link 4 vous permet de raccorder tous vos appareils A/V à votre émetteur Invisible Scart 200™ ou votre écran TV, sans perte de qualité. Pour plus d'information, voir [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



Flat TV Link 4

### Marmitek EasyControl 8™ ou Marmitek EasyTouch 35™.

Ces deux télécommandes universelles vous permettent de contrôler 8 appareils A/V : TV, vidéo, DVD, câble, satellite, audio, Marmitek X10 et satellite numérique. Grâce aux codes préprogrammés et à la fonction d'apprentissage, elles fonctionnent toujours. Avec l'émetteur Invisible Scart 200™, les signaux des télécommandes traversent murs et plafonds. La télécommande EasyTouch35™ est pourvue d'un écran tactile avec rétro éclairage bleu clair. Pour plus d'information, voir [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).




EasyControl 8



EasyTouch 35

### Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne



La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole  indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

## AVISOS DE SEGURIDAD.

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- Nunca abra el producto: el equipo contiene piezas con un voltaje mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Adaptador de red: No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.
- Pilas: Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.

## ÍNDICE.

1. Introducción.	21
2. Contenido del embalaje.	22
3. Instalación del transmisor (Transmitter).	22
4. Instalación del receptor (Receiver).	22
5. Instalación del receptor IR.	23
6. Instalación del cable de extensión infrarrojo.	23
7. Modo de empleo.	24
8. Preguntas frecuentes.	24
9. Características técnicas.	25
10. También a la venta.	26

### 1. INTRODUCCIÓN.

Felicidades por la compra del Marmitek Invisible Scart 200™. Con este aparato puede conectar su pantalla de TV inalámbricamente al enchufe scart de su equipo A/V (como por ejemplo videograbadora, lector de DVD, receptor de satélite, set-top box, etc.). Una solución perfecta si no puede o no quiere colocar sus aparatos A/V cerca del televisor. Con el receptor IR (infrarrojo) incluido, puede manejar sus aparatos A/V con su propio telemando, aunque estén colocados dentro de un armario cerrado o ¡aún en otra habitación! Con su compacto diseño, el Invisible Scart 200™ forma una bonita combinación con una pantalla plana (LCD, TV Plasma), pero naturalmente es apto para toda TV que disponga de un enchufe scart.

## 2. CONTENIDO DEL EMBALAJE.

- 1 Transmisor (Scart).
- 1 Receptor (Scart).
- 1 Receptor IR.
- 2 Adaptadores de suministro.
- 1 Cable de extensión infrarrojo con 3 LED.
- 1 Modo de empleo.

## 3. INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR (Transmitter).

### Vea ilustración 1.

El transmisor puede conectarse con cualquier aparato AV que disponga de un enchufe scart.

1. Enchufe el transmisor en la salida scart del aparato AV desde el que la señal tiene que ser transmitida.
2. Ponga el conmutador de canales [A] al lado (A-B-C-D) en posición A.
3. Ponga el conmutador ON/OFF [B] en posición 'OFF'.
4. Enchufe el cable del adaptador de suministro incluido (230V-50Hz) y conecte la clavija de suministro a la entrada DC [E] en la parte trasera de transmisor.  
¡Utilice exclusivamente el adaptador incluido!
5. Ponga el conmutador ON/OFF [B] en posición 'ON'.

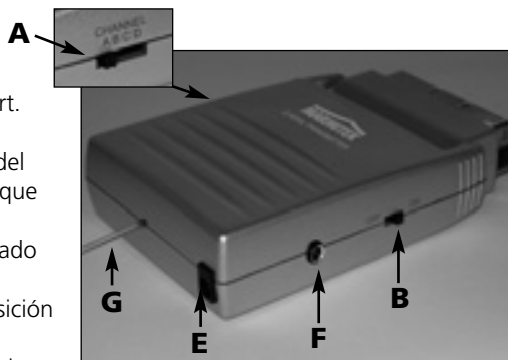


Ilustración 1

**Asegúrese de que el cable de la antena [G] no esté atascado.**

## 4. INSTALACIÓN DEL RECEPTOR (RECEIVER).

### Vea ilustración 2.

1. Enchufe el receptor en una entrada scart libre del TV (por ejemplo 'AV in' o 'EXT 1') en la que quiera recibir la señal.
2. Ponga el conmutador de canales [A] al lado (A-B-C-D) en posición A.
3. Ponga el conmutador ON/OFF [B] en posición 'OFF'.
4. Enchufe el cable del adaptador de suministro incluido (230V-50Hz) y conecte la clavija de suministro a la entrada DC [E] en la parte trasera del receptor. ¡Utilice exclusivamente el adaptador incluido!
5. Ponga el conmutador ON/OFF [B] en posición 'ON'.

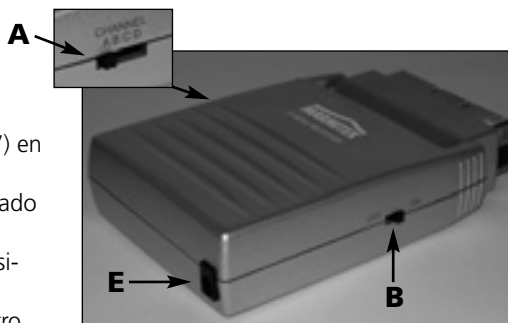


Ilustración 2

## 5. INSTALACIÓN DEL RECEPTOR IR.

Ve a ilustraciones 3 y 4.

1. Abra la tapa en la parte trasera del receptor IR.
2. Ponga dos pilas AAA de 1,5V (no incluidas) en el receptor IR. Fíjese en la polaridad (+/-) que está indicada en la parte interior del receptor IR. Utilice exclusivamente pilas no recargables (Alcalina).
3. Coloque la tapa en el receptor IR.

Debido a la tecnología inalámbrica, el receptor IR puede ser colocado en cualquier lugar, pero es importante que se encuentre dentro del alcance del telecomando del aparato A/V que quiere manejar. Para un funcionamiento óptimo, cambie a veces la posición del receptor

## 6. INSTALACIÓN DEL CABLE DE EXTENSIÓN.

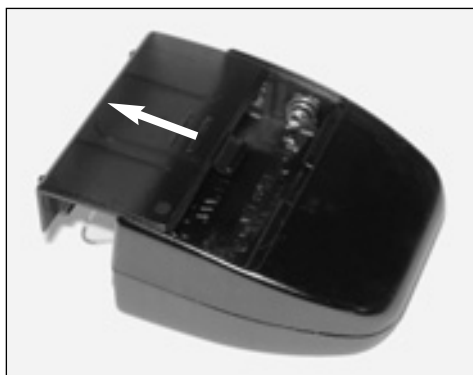


Ilustración 3



Ilustración 4

1. Conecte el cable de extensión IR incluido con la entrada [F] en el lateral del receptor (vea ilustración 1).
2. Quite la tela de uno de los LEDs incluidos y coloque el LED en la ventanilla IR del aparato A/V que quiere manejar. Todavía no lo apriete demasiado fuerte. Controle la función del LED antes de fijarlo definitivamente. Dirija el telecomando original hacia la ventanilla en la parte delantera del receptor IR y seleccione varios canales. Si el aparato A/V no reacciona, es posible que el LED IR no esté colocado en el lugar adecuado. Con algunos aparatos, la instalación es problemática.

El segundo y tercer LED IR pueden usarse para manejar aparatos A/V adicionales. ¡Nunca quite estos LED IR aunque no los utilice!

## 7. MODO DE EMPLEO.

1. Asegúrese de que el aparato A/V esté encendido.
2. Sintonicé el TV con el que el receptor está conectado a la entrada scart correcta. Con la mayoría de los aparatos hay que conectar el canal 0 o A/V. Recibirá directamente una imagen. El TV nunca tiene que buscar canales para la conexión con el Invisible Scart 200™.

A continuación puede manejar el equipo con el telemando original del aparato A/V, dirigiéndolo hacia el receptor IR incluido o hacia la ventanilla IR del aparato A/V.

## 8. PREGUNTAS FRECUENTES.

### No recibo señal.

- Compruebe que los conmutadores de canales (ilustraciones 1 y 2) [A] del receptor y del transmisor estén en la misma posición.
- Compruebe que los dos estén en posición 'ON' (ilustraciones 1 y 2) [B].
- Compruebe que el TV está ajustado a la entrada correcta A/V.

### La señal es tenue.

- Inténtelo con otro canal (asegúrese de que las dos unidades estén ajustadas en el mismo canal).
- Un cambio en la posición del transmisor y/o del receptor puede mejorar la calidad de la señal.
- Está casi fuera del alcance. En este caso pueden influir las circunstancias locales como por ejemplo una red inalámbrica LAN.

### La imagen y el sonido se transmiten perfectamente, pero la señal de vuelta IR no funciona.

Siga las siguientes instrucciones:

- Tenga en cuenta que depende de las circunstancias locales, la señal A/V de 2,4GHz tiene un alcance mayor que la señal del receptor IR de 433MHz. Pruébalo en distancias menores.
- Utilice exclusivamente pilas nuevas alcalinas no recargables del tipo AAA para el receptor IR.
- Compruebe la luz del receptor de señales rojas cuando usa el telemando.
- ¿Está el LED infrarrojo conectado correctamente con el transmisor?
- ¿Está el LED infrarrojo colocado correctamente en la ventanilla IR de su equipo A/V?
- Mueva el transmisor o el receptor un poco, 30 cms pueden dar lugar a una mejora.

### Tengo imagen, pero no sonido.

El Invisible Scart 200™ puede transmitir señales estéreo analógicas, como p.e. Dolby. Sistemas digitales como p.e. Dolby 5.1 o Dolby Digital no pueden transmitirse.

### ¿Causa el Invisible Scart 200™ algún conflicto con mi red inalámbrica (WLAN) ?

Los dos sistemas funcionan dentro de la misma banda de frecuencia (2,4GHz). Es posible que se produzcan interferencias. El Invisible Scart 200™ dispone de varios canales dentro de la banda de frecuencia (A,B,C,D). Seleccione el canal con menores interferencias.

### ¿Se pueden combinar varios receptores?

Sí, pero la señal que se recibirá será la misma en todos los receptores.

### ¿Se pueden combinar varios transmisores?

Puede usar 4 transmisores como máximo en combinación con uno o más receptores. Para lo que se puede ajustar 4 canales distintos (A,B,C,D). El canal de vuelta IR no puede ajustarse de varias maneras y sigue funcionando a través del sistema completo. Los transmisores y los receptores del Invisible Scart 200™ funcionan también en combinación con los transmisores y los receptores del Invisible Scart 300™ y del GigaVideo45.

Para otras preguntas, consulte [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).

## 9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

### INVISIBLE SCART 200™ TRANSMISOR (TRANSMITTER).

Alcance: Hasta 15m en campo libre, hasta 10m a través de techos y paredes.

Suministro: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.

Frecuencia: Audio/Video: 2,4GHz, 4 canales (A, B, C, D).

IR: 433.92 MHz.

Entrada A/V: Scart.

Entrada Video: 1Vpp (typ) 75 Ω.

Entrada Audio: 1Vpp (typ) 600 Ω.

Audio: Estéreo.

Tamaño: 92x58x20mm.

### INVISIBLE SCART 200™ RECEPTOR (RECEIVER).

Suministro: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.

Frecuencia: 2,4GHz, 4 canales (A, B, C, D).

Salida A/V: Scart.

Salida Video: 1Vpp (type) / 75 Ω.

Salida Audio: 1Vpp (type) / 600 Ω.

Audio: Estéreo.

Tamaño: 92x58x20mm.

### RECEPTOR IR.

Suministro: 2 x pilas Alcalinas AAA, 1.5V no recargables (no incluidas).

Frecuencia: 433.92Mhz.



## 10. TAMBIÉN A LA VENTA.

### Marmitek Flat TV Link 4

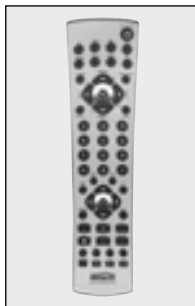
Con el Flat TV Link 4 puede conectar todos sus aparatos AV con el transmisor del Invisible Scart 200™ o con la pantalla del TV, sin perder calidad. Para información más detallada, vea [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



Flat TV Link 4

### Marmitek EasyControl 8™ o Marmitek EasyTouch 35™

Con estos dos teletandos universales, puede manejar hasta 8 aparatos AV: TV, videograbadora, lector de DVD, cable, receptor de satélite, audio, Marmitek X10 y satélite digital. Siempre funcionan a causa de códigos preprogramados y función de memoria. Estos teletandos funcionan a través de techos y paredes, en combinación con el transmisor del Invisible Scart 200™. El EasyTouch35™ dispone de un práctico touch screen con luz azul. Para información más detallada, vea [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



EasyControl 8



EasyTouch 35



### Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA.

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Non aprire mai il prodotto: nell'apparecchio ci sono parti che potrebbero provocare pericolose scosse elettriche. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Alimentatore: collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.

## INDICE.

1. Introduzione.	27
2. Contenuto della confezione.	28
3. Installazione del trasmettitore.	28
4. Installazione del ricevitore.	28
5. Installazione del ricevitore a IR.	29
6. Installazione del cavo di prolunga a IR.	29
7. Uso.	30
8. Domande frequenti.	30
9. Caratteristiche tecniche.	31
10. Accessori.	32

### 1. INTRODUZIONE.

Congratulazioni per l'acquisto dell'Invisible Scart 200™ di Marmitek. Con questo prodotto potete collegare, senza fili, il vostro schermo TV al collegamento scart di un apparecchio audio/video (come un videoregistratore, un lettore DVD, un registratore DVD, un ricevitore satellitare, un decodificatore ecc...). Questa è la soluzione ideale quando non volete o non potete mettere l'apparecchio audio/video vicino al televisore. Con il ricevitore a IR (infrarossi) fornito in dotazione potete continuare a controllare con il vostro telecomando l'apparecchio audio/video, anche se lo avete posto in un armadio chiuso, dall'altra parte della stanza o, addirittura, dall'altra parte della parete! Data la forma compatta, Invisible Scart 200™ può essere ben combinato con uno schermo piatto (televisore a cristalli liquidi, al plasma), ma è naturalmente adattissimo a qualsiasi televisore con collegamento scart.

## 2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.

- 1 Trasmettitore (Scart).
- 1 Ricevitore (Scart).
- 1 Ricevitore a IR.
- 2 Alimentatori.
- 1 Cavo di prolunga a IR, con 3 LED.
- 1 Manuale d'istruzioni.

## 3. INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE.

Si veda l'immagine 1.

Il trasmettitore può essere collegato a qualsiasi apparecchio audio/video con collegamento scart.

1. Inserire la spina del trasmettitore nell'uscita scart dell'apparecchio audio/video il cui segnale volete trasmettere.
2. Impostare su A il selettore di canale [A] situato sul lato (A-B-C-D).
3. Mettere il selettore on/off [B] su 'OFF'.
4. Inserire la spina dell'alimentatore fornito in dotazione con il cavo nella presa (230V - 50Hz) e inserire la spina d'alimentazione nell'ingresso a c.c. [E] sul retro del trasmettitore.  
Utilizzare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!
5. Mettere il selettore on/off [B] su 'ON'.

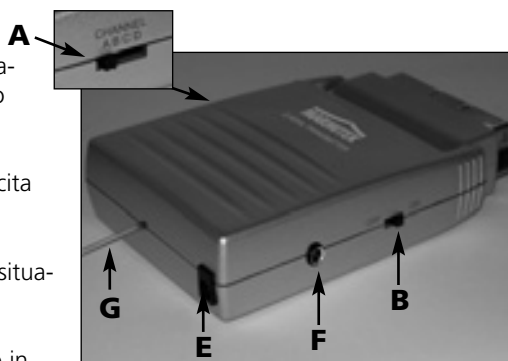


Immagine 1

Assicurarsi che il filo dell'antenna [G] non sia bloccato.

## 4. INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE.

Si veda l'immagine 2.

1. Inserire la spina del ricevitore nell'ingresso scart libero del televisore (per es., 'AV in' o 'EXT 1'), su cui volete guardare il segnale.
2. Impostare su A il selettore di canale [A] situato sul lato (A-B-C-D).
3. Mettere il selettore on/off [B] su 'OFF'.
4. Inserire la spina dell'alimentatore fornito in dotazione con il cavo nella presa (230V - 50Hz) e inserire la spina d'alimentazione nell'ingresso a c.c. [E] sul retro del ricevitore. Utilizzare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!
5. Mettere il selettore on/off [B] su 'ON'.

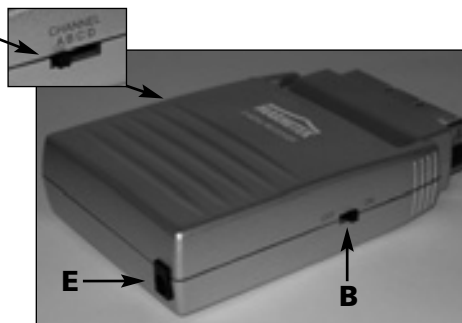


Immagine 2

## 5. INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE A IR.

Si vedano le immagini 3 e 4.

1. Spostare verso il basso il coperchio sul retro per aprire il ricevitore a IR.
2. Mettere 2 batterie AAA da 1,5V (non fornite in dotazione) nel ricevitore a IR. Fare attenzione alla polarità (+/-). La polarità viene indicata all'interno del ricevitore a IR (utilizzare unicamente batterie (alcaline) non ricaricabili).
3. Riposizionare il coperchio sul ricevitore IR.

Il ricevitore a IR può essere posto ovunque grazie alla tecnologia senza fili. Tuttavia è importante che rimanga nel campo di visione e nella range del telecomando dell'apparecchio audio/video. Provare diverse posizioni per determinare il funzionamento migliore.

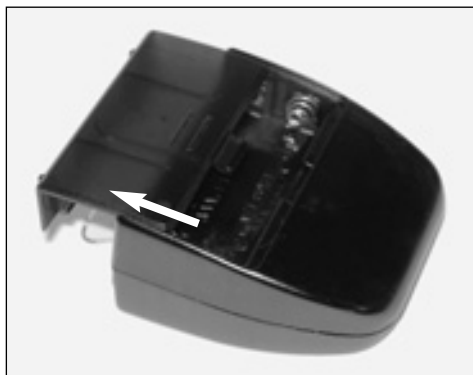


Immagine 3



Immagine 4

## 6. INSTALLAZIONE DEL CAVO DI PROLUNGA A IR.

1. Collegare il cavo di prolunga a IR fornito in dotazione all'ingresso [F] sul lato del trasmettitore (si veda l'immagine 1).
2. Togliere la pellicola di protezione di uno dei LED a IR. Porre questo LED sulla finestra a IR dell'apparecchio audio/video che si vuole controllare. Non premere con troppa forza. Prima di fissare definitivamente il LED a IR, si consiglia di controllarne il funzionamento. Puntare quindi il telecomando originale sulla finestra, sul lato anteriore del ricevitore a IR separato e scegliere, per esempio, alcuni canali. Se l'apparecchio audio/video non reagisce, probabilmente il LED a IR non è stato posto sul punto giusto. Nel caso di alcuni apparecchi, la posizione è critica.

Per controllare un eventuale secondo e terzo apparecchio audio/video si possono usare il secondo e terzo LED a IR. Anche se non si utilizzano questi LED a IR, non toglierli mai!

## 7. USO.

1. Assicurarsi che l'apparecchio audio/video sia acceso.
2. Accendere il televisore a cui è stato collegato il ricevitore sull'ingresso scart corretto. Per accendere la maggior parte degli apparecchi si deve premere il tasto 0 o il tasto A/V. Appare immediatamente un'immagine. Per il collegamento dell'Invisible Scart 200™ il televisore non deve effettuare mai la ricerca dei canali.

In seguito, si può controllare l'apparecchio audio/video puntando il telecomando originale verso il ricevitore a IR fornito in dotazione o la finestra a IR dell'apparecchio audio/video.

## 8. DOMANDE FREQUENTI.

### Non ricevo alcun segnale.

- Controllare se il selettore di canale (immagini 1 e 2) [A] del ricevitore e quello del trasmettitore sono nella stessa posizione.
- Controllare se entrambe le unità si trovano su 'ON' (immagini 1 e 2) [B].
- Controllare se il televisore è impostato sull'ingresso AV corretto.

### Il segnale ricevuto è debole.

- Provare un altro canale (fare attenzione che entrambe le unità rimangano impostate sullo stesso canale).
- Può aiutare un po' modificare la posizione del trasmettitore e/o del ricevitore.
- Si è raggiunto il limite della range. La range può essere determinata dalle condizioni locali, come per esempio una rete LAN wireless (WLAN).

### Il video e l'audio sono perfetti, ma il segnale di ritorno a IR non funziona.

Seguire le seguenti istruzioni:

- Tenere conto del fatto che, a seconda delle condizioni locali, il segnale A/V da 2,4GHz può avere una range maggiore del segnale da 433MHz del ricevitore a IR. Eventualmente fare un test con distanze inferiori.
- Per il ricevitore a IR usare unicamente batterie alcaline nuove (cariche), non ricaricabili del tipo AAA.
- Controllare se la spia luminosa del ricevitore a IR si accende rossa quando si utilizza il telecomando.
- Il LED a IR è collegato correttamente al trasmettitore?
- Il LED a IR è stato posizionato correttamente sulla finestra a IR dell'apparecchio audio/video?
- Spesso la soluzione è spostare il ricevitore a IR. Anche uno spostamento di solo 30 cm a destra o a sinistra può fare una grande differenza.

### C'è l'immagine, ma non c'è l'audio.

Invisible Scart 200™ può trasmettere segnali stereo analogici, come, per es., Dolby Surround. Non può trasmettere i segnali di sistemi digitali, come, per esempio, Dolby 5.1 o Dolby Digital.

### Invisible Scart 200™ provoca un conflitto nella mia rete wireless (WLAN)?

Entrambi i sistemi funzionano con la stessa banda di frequenza (2,4GHz). E' quindi possibile

che vi sia un'interferenza. Invisible Scart 200™ ha però a disposizione diversi canali all'interno della banda di frequenza (A, B, C, D). Scegliere il canale con l'interferenza minore.

### **Si possono usare insieme diversi ricevitori?**

Sì, ma il segnale ricevuto sarà lo stesso su tutti i ricevitori.

### **Si possono combinare diversi trasmettitori?**

Si possono utilizzare al massimo 4 trasmettitori in combinazione con uno o più ricevitori. A tale proposito si possono impostare 4 canali diversi (A, B, C, D). Il canale di ritorno a IR non può però essere impostato diversamente e continua a funzionare per tutto il sistema. I trasmettitori e i ricevitori Invisible Scart 200™ funzionano anche in combinazione con i trasmettitori e ricevitori Invisible Scart 300™ e GigaVideo45.

Per quesiti a cui non trovate risposta qui sopra, vi invitiamo a visitare [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com)

## **9. CARATTERISTICHE TECNICHE.**

### **TRASMETTITORE INVISIBLE SCART 200™.**

Range: Fino a 15 m in via libera, fino a 10 m attraverso un pavimento o una parete.

Alimentazione: 230V c.a./50Hz, 6V c.c. 300mA.

Frequenza: Audio/Video: 2,4GHz, 4 canali (A, B, C, D).

IR: 433.92 MHz.

Ingresso A/V: Scart.

Ingresso video: 1Vpp (typ) 75 Ω.

Ingresso audio: 1Vpp (typ) 600 Ω.

Audio: Stereo.

Dimensioni: 92x58x20 mm.

### **RICEVITORE INVISIBLE SCART 200™.**

Alimentazione: 230V c.a./50Hz, 6V c.c. 300mA.

Frequenza: 2,4GHz, 4 canali (A, B, C, D).

Uscita A/V: Scart.

Uscita video: 1Vpp (tipo) / 75 Ω.

Uscita audio: 1Vpp (tipo) / 600 Ω.

Audio: Stereo.

Dimensioni: 92x58x20mm

### **RICEVITORE A IR.**

Alimentazione: 2 batterie alcaline del tipo AAA, 1.5V, non ricaricabili (non fornite in dotazione).

Frequenza: 433.92Mhz.

## 10. ACCESSORI.

### Marmitek Flat TV Link 4.

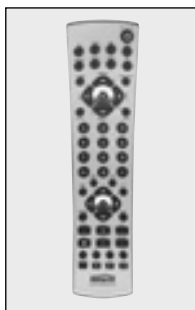
Con Flat TV Link 4 potete collegare tutti i vostri apparecchi audio/video al trasmettitore Invisible Scart 200™ o allo schermo del televisore, mantenendo inalterata la qualità. Per ulteriori informazioni vi invitiamo a visitare [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



Flat TV Link 4

### Marmitek EasyControl 8™ o Marmitek EasyTouch 35™.

Con entrambi i telecomandi universali potete controllare 8 apparecchi audio/video: TV, video, DVD, cavo, satellite, audio, Marmitek X10 e satellite digitale. Funzionano sempre grazie ai codici preprogrammati e alla funzione di apprendimento. Insieme al trasmettitore Invisible Scart 200™ i telecomandi funzionano attraverso pareti e soffitti. EasyTouch35™ ha un pratico schermo a sfioramento con luce azzurra. Per ulteriori informazioni vi invitiamo a visitare [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



EasyControl 8



EasyTouch 35



### Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti urbani domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti urbani o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN.

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Voedingsadapter: Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.

## INHOUDSOPGAVE.

1. Introductie.....	33
2. Inhoud van de verpakking.....	34
3. Installatie van de zender (Transmitter).....	34
4. Installatie van de ontvanger (Receiver).....	34
5. Installatie van de IR ontvanger.....	35
6. Installatie van de IR Verlengerkabel.....	35
7. Gebruik.....	36
8. Veel gestelde vragen.....	36
9. Technische gegevens.....	37
10. Optioneel verkrijgbaar.....	38

### 1. INTRODUCTIE.

Gefeliciteerd met de aankoop van de Marmitek Invisible Scart 200™. Hiermee kunt u uw TV scherm draadloos aansluiten op de scart aansluiting van uw A/V apparaat (zoals Videorecorder, DVD speler, DVD recorder, satellietontvanger, Set Top Box enz.). Dit is ideaal wanneer u uw A/V apparaat niet dicht bij uw TV wilt of kunt plaatsen. Met de meegeleverde IR (infrarood) ontvanger kunt u uw A/V apparaat met uw eigen afstandsbediening blijven bedienen, zelfs als u deze in een gesloten kast, aan de andere kant van de kamer of zelfs aan de andere kant van de muur plaatst! Vanwege de compacte vormgeving is de Invisible Scart 200™ zeer fraai te combineren met een flat screen (LCD, Plasma TV) maar is uiteraard geschikt voor iedere tv met scart aansluiting.



## 2. INHOUD VAN DE VERPAKKING.

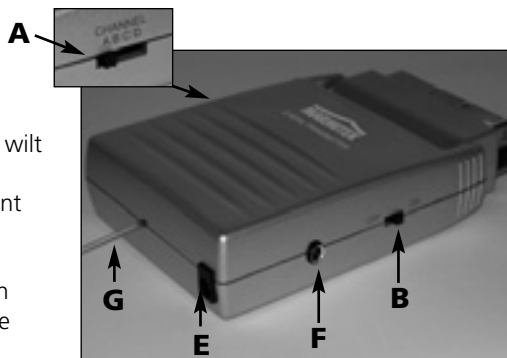
- 1 Zender (Scart).
- 1 Ontvanger (Scart).
- 1 IR ontvanger.
- 2 Voedingsadapters.
- 1 IR Verlengkabel met 3 LED's.
- 1 Gebruiksaanwijzing.

## 3. INSTALLATIE VAN DE ZENDER (Transmitter).

Zie afbeelding 1.

De zender kan op elk A/V apparaat met scart aansluiting worden aangesloten.

1. Plug de zender in de scart uitgang van het A/V apparaat waarvan u het signaal wilt uitzenden.
2. Zet de kanaalschakelaar [A] aan de zijkant (A-B-C-D) op A.
3. Zet de aan/uit schakelaar [B] op 'OFF'.
4. Steek de bijgeleverde voedingsadapter in het stopcontact (230V-50Hz) en steek de voedingsplug in de DC ingang [E] op de achterzijde van de zender. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter!
5. Zet de aan/uit schakelaar [B] op ON.



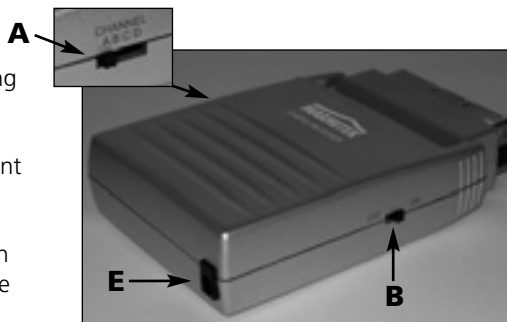
Afbeelding 1

Zorg dat het antenne draadje [G] niet klem zit.

## 4. INSTALLATIE VAN DE ONTVANGER (RECEIVER).

Zie afbeelding 2.

1. Plug de ontvanger in de vrije scart ingang van uw TV (bijvoorbeeld 'AV in' of 'EXT 1') waarop u het signaal wilt bekijken.
2. Zet de kanaalschakelaar [A] aan de zijkant (A-B-C-D) op A.
3. Zet de aan/uit schakelaar [B] op OFF.
4. Steek de bijgeleverde voedingsadapter in het stopcontact (230V-50Hz) en steek de voedingsplug in de DC ingang [E] op de achterzijde van de ontvanger. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter!
5. Zet de aan/uit schakelaar [B] op ON.



Afbeelding 2

## 5. INSTALLATIE VAN DE IR ONTVANGER.

Zie afbeelding 3 en 4.

1. Open de IR ontvanger door het klepje aan de achterzijde naar beneden te schuiven.
2. Plaats 2 AAA 1,5V batterijen (niet meegeleverd) in de IR ontvanger. Let hierbij op de polariteit (+/-). Deze is aangegeven aan de binnenkant van de IR ontvanger. (gebruik uitsluitend niet oplaadbare (Alkaline) batterijen).
3. Plaats het klepje terug op de IR ontvanger.

Door de draadloze technologie is de IR ontvanger vrij te plaatsen. Het is echter wel van belang dat deze in het zichtveld en het bereik van de afstandsbediening van het te bedienen AV apparaat staat. Experimenteer met de positie voor de beste werking.



Afbeelding 3



Afbeelding 4

## 6. INSTALLATIE VAN DE IR VERLENGERKABEL.

1. Sluit de bijgeleverde IR Verlengerkabel aan op de ingang [F] aan de zijkant van de Zender (zie afbeelding 1).
2. Verwijder het schutvel van één van de IR LED's. Plaats deze IR LED op het IR venster van het AV apparaat dat u wilt bedienen. Druk deze nog niet te vast aan. Alvorens de IR LED definitief te bevestigen is het raadzaam de werking te controleren. Richt daarom met uw originele afstandsbediening op het venster aan de voorzijde van de losse IR ontvanger en kies bijvoorbeeld enkele kanalen. Wanneer het AV apparaat niet reageert, kan het zijn dat de IR LED niet op de juiste plaats is aangebracht. Bij sommige toestellen is de plaats kritisch.

De tweede en derde IR LED kunt u gebruiken voor het bedienen van een eventueel tweede en derde AV apparaat. Gebruikt u deze IR LED's niet, verwijder deze dan nooit!

## 7. GEBRUIK.

1. Zorg ervoor dat uw A/V apparaat is ingeschakeld.
2. Schakel de TV waarop u de ontvanger heeft aangesloten over naar de juiste scart ingang. Dit doet u bij de meeste toestellen door het intoetsen van de 0 of A/V toets. U krijgt nu direct beeld. De TV hoeft voor het aansluiten van de Invisible Scart 200™ nooit kanalen te zoeken.

Vervolgens kunt u met de originele afstandbediening uw A/V apparaat bedienen door deze op de meegeleverde IR ontvanger of het IR venster van uw A/V apparaat te richten.

## 8. VEEL GESTELDE VRAGEN.

### **Ik heb geen signaal ontvangst.**

- Controleer of de kanaalschakelaar (afbeelding 1 en 2) [A] van zowel ontvanger als zender in dezelfde stand staan.
- Controleer of beide units op 'ON' staan (afbeelding 1 en 2) [B].
- Controleer of de TV op de juiste A/V ingang is ingesteld.

### **Het ontvangen signaal is zwak.**

- Probeer een ander kanaal (let erop dat beide units op hetzelfde kanaal blijven ingesteld).
- De positie van de zender en/of ontvanger iets veranderen kan al helpen.
- U zit aan de rand van het bereik. Het bereik kan beïnvloed worden door plaatselijke omstandigheden, zoals bijvoorbeeld een Wireless LAN netwerk (WLAN)

### **Het beeld en geluid is perfect, maar het IR retoursignaal werkt niet.**

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd er rekening mee dat afhankelijk van de lokale omstandigheden het 2,4GHz A/V signaal verder kan reiken dan het 433MHz signaal van de IR ontvanger. Test eventueel met kortere afstanden.
- Gebruik voor uw IR ontvanger uitsluitend nieuwe (volle), niet oplaadbare, alkaline batterijen van het type AAA.
- Controleer of het lichtje in de IR ontvanger rood oplicht wanneer u de afstandbediening gebruikt.
- Is de IR LED correct aangesloten op de zender?
- Is de IR LED correct aangebracht op het IR venster van uw A/V apparaat?
- Vaak biedt het verplaatsen van de IR ontvanger de oplossing. Zelfs 30 cm naar links of rechts kan al veel verschil maken.

### **Ik heb wel beeld maar geen geluid.**

De Invisible Scart 200™ kan analoge stereosignalen versturen, zoals bijv. Dolby Surround. Digitale systemen zoals bijvoorbeeld Dolby 5.1 of Dolby Digital kunnen niet worden verstuurd.

### **Veroorzaakt de Invisible Scart 200™ een conflict met mijn draadloze netwerk (WLAN)?**

Beide systemen werken op dezelfde frequentieband (2,4GHz). Het is dus mogelijk dat er interferentie optreedt. De Invisible Scart 200™ heeft echter verschillende kanalen binnen de frequentieband ter beschikking (A, B, C, D). Kies het kanaal met de minste interferentie.

## **Kunnen meerdere ontvangers met elkaar gebruikt worden?**

Ja, echter het te ontvangen signaal zal op alle ontvangers hetzelfde zijn.

## **Kunnen meerdere zenders met elkaar worden gecombineerd?**

U kunt maximaal 4 zenders gebruiken in combinatie met één of meer ontvangers. Hiervoor zijn 4 verschillende kanalen instelbaar (A, B, C, D). Het IR retourkanaal is echter niet verschillend instelbaar en blijft door het gehele systeem werken. De Invisible Scart 200™ zenders en ontvangers werken ook samen met de zenders en ontvangers van de Invisible Scart 300™ en GigaVideo45.

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden? Kijk dan op [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).

## **9. TECHNISCHE GEGEVENS.**

### **INVISIBLE SCART 200™ ZENDER (TRANSMITTER).**

Bereik: Tot 15m vrije veld, tot 10m door een vloer of muur.

Voeding: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.

Frequentie: Audio/Video: 2,4GHz, 4 kanalen (A, B, C, D).

IR: 433.92 MHz.

A/V ingang: Scart.

Video ingang: 1Vpp (typ) 75 Ω.

Audio ingang: 1Vpp (typ) 600 Ω.

Audio: Stereo.

Afmeting: 92x58x20mm.

### **INVISIBLE SCART 200™ ONTVANGER (RECEIVER).**

Voeding: 230VAC/50Hz, 6VDC 300mA.

Frequentie: 2,4GHz, 4 kanalen (A, B, C, D).

A/V uitgang: Scart.

Video uitgang: 1Vpp (type) / 75 Ω.

Audio output: 1Vpp (type) / 600 Ω.

Audio: Stereo.

Afmeting: 92x58x20mm.

### **IR ONTVANGER.**

Voeding: 2 x AAA 1.5V niet oplaadbare Alkaline batterijen (niet meegeleverd).

Frequentie: 433.92Mhz.

## 10. OPTIONEEL VERKRIJGBAAR.

### Marmitek Flat TV Link 4.

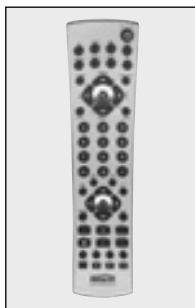
Met de Flat TV Link 4 kunt u al uw A/V apparaten aansluiten op uw Invisible Scart 200™ zender of uw TV scherm, met behoud van kwaliteit. Zie voor meer informatie [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



Flat TV Link 4

### Marmitek EasyControl 8™ of Marmitek EasyTouch 35™.

Met beide universele afstandsbedieningen kunt u 8 A/V apparaten bedienen: TV, video, DVD, kabel, satelliet, audio, Marmitek X10 en digitale satelliet. Door de voorgescreemde codes en leerfunctie werken ze altijd. De afstandbedieningen werken dwars door muren en plafonds samen met de Invisible Scart 200™ zender. De EasyTouch35™ is voorzien van een handige Touchscreen met lichtblauwe schermverlichting. Zie voor meer informatie [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).



EasyControl 8



EasyTouch 35



### Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

# DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this Invisible Scart 200™ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes Invisible Scart 200™ den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil Invisible Scart 200™ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Marmitek BV declara que este Invisible Scart 200™ cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il Invisible Scart 200™ è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze Invisible Scart 200™ voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-apparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

## CE 0536

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN – NETHERLANDS

Marmitek is a trademark of Marmidenko BV. I Invisible Scart 200™ is a trademark of Marmitek BV

All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, including without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited.



**MARMITEK®**  
[www.marmitek.com](http://www.marmitek.com)

shop where you purchased the product.

**ENGLISH**

**DEUTSCH**

**FRANÇAIS**

**ESPAÑOL**

**ITALIANO**

**NEDERLANDS**